

# LEGISLATIVE COUNCIL

## MINUTES

### No. 10

---

**Minutes of the meeting held on Wednesday 8 December 2010 at 11:00 am  
and Thursday 9 December 2010 at 2:30 pm**

---

#### **Members present:**

President

The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP

The Hon Albert HO Chun-yan (absent on 9.12.2010)

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, SBS, S.B.St.J., JP

The Hon LEE Cheuk-yan (absent on 9.12.2010)

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBM, GBS, JP (absent on 9.12.2010)

The Hon Fred LI Wah-ming, SBS, JP

Dr the Hon Margaret NG

The Hon James TO Kun-sun (absent on 9.12.2010)

The Hon CHEUNG Man-kwong

The Hon CHAN Kam-lam, SBS, JP

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, GBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung

Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS

The Hon WONG Yung-kan, SBS, JP

The Hon LAU Kong-wah, JP

The Hon LAU Wong-fat, GBM, GBS, JP

The Hon Miriam LAU Kin-yea, GBS, JP

The Hon Emily LAU Wai-hing, JP

(absent on 9.12.2010)

The Hon Andrew CHENG Kar-foo

The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP

The Hon Abraham SHEK Lai-him, SBS, JP

The Hon LI Fung-ying, SBS, JP

The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, SBS, JP

The Hon Frederick FUNG Kin-kee, SBS, JP

(absent on 9.12.2010)

The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP

The Hon Vincent FANG Kang, SBS, JP

The Hon WONG Kwok-hing, MH

The Hon LEE Wing-tat

Dr the Hon Joseph LEE Kok-long, SBS, JP

The Hon Jeffrey LAM Kin-fung, SBS, JP

The Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen, GBS, JP

The Hon CHEUNG Hok-ming, GBS, JP

The Hon WONG Ting-kwong, BBS , JP

The Hon Ronny TONG Ka-wah, SC

The Hon CHIM Pui-chung

Prof the Hon Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

The Hon KAM Nai-wai, MH

The Hon Cyd HO Sau-lan

The Hon Starry LEE Wai-king, JP

(absent on 9.12.2010)

Dr the Hon LAM Tai-fai, BBS, JP

The Hon CHAN Hak-kan

The Hon Paul CHAN Mo-po, MH, JP

The Hon CHAN Kin-por, JP

Dr the Hon Priscilla LEUNG Mei-fun

Dr the Hon LEUNG Ka-lau

The Hon CHEUNG Kwok-che

The Hon WONG Sing-chi

The Hon WONG Kwok-kin, BBS

The Hon IP Wai-ming, MH

The Hon IP Kwok-him, GBS, JP

The Hon Mrs Regina IP LAU Suk-yea, GBS, JP

Dr the Hon PAN Pey-chyau

(absent on 9.12.2010)

The Hon Paul TSE Wai-chun

(absent on 9.12.2010)

Dr the Hon Samson TAM Wai-ho, JP

The Hon Alan LEONG Kah-kit, SC

The Hon Tanya CHAN

The Hon Albert CHAN Wai-yip

The Hon WONG Yuk-man

**Members absent:**

The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP

The Hon LEUNG Kwok-hung

**Public officers attending:**

On 8.12.2010

The Hon Henry TANG Ying-yen, GBM, GBS, JP  
The Chief Secretary for Administration

Prof the Hon K C CHAN, SBS, JP  
The Financial Secretary

Dr the Hon York CHOW Yat-ngok, GBS, JP  
Secretary for Food and Health

The Hon Matthew CHEUNG Kin-chung, GBS, JP  
Secretary for Labour and Welfare

The Hon Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor, GBS, JP  
Secretary for Development

Mr YAU Shing-mu, JP  
Secretary for Transport and Housing

The Hon Mrs Rita LAU NG Wai-lan, JP  
Secretary for Commerce and Economic Development

On 8.12.2010 and 9.12.2010

Dr Kitty POON Kit, JP  
Secretary for the Environment

**Clerks in attendance:**

On 8.12.2010

Ms Pauline NG Man-wah, Secretary General

Mrs Constance LI TSOI Yeuk-lin, Assistant Secretary General (1)

Mrs Vivian KAM NG Lai-man, Assistant Secretary General (2)

Mrs Percy MA, Assistant Secretary General (Special Duties)

On 9.12.2010

Mrs Justina LAM CHENG Bo-ling, Assistant Secretary General (3)

## **Tabling of Papers**

The following papers were laid on the table under Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

<u>Subsidiary Legislation / Instruments</u>	<u>L.N. No.</u>
1. Companies Ordinance (Exemption of Companies and Prospectuses from Compliance with Provisions) (Amendment) Notice 2010 (gazetted on 3.12.2010)	158/2010
2. District Councils Ordinance (Amendment of Schedule 3) Order 2010 (Commencement) Notice (gazetted on 3.12.2010)	159/2010

## **Other Papers**

No. 38 - Emergency Relief Fund  
Annual Report by the Trustee for the year ending 31 March 2010  
(published on 2.12.2010)

No. 39 - The Government Minute in response to the 22<sup>nd</sup> Annual Report  
of The Ombudsman 2010 (published on 6.12.2010)

Report No. 7/10-11 of the House Committee on Consideration of Subsidiary  
Legislation and Other Instruments (published on 2.12.2010)

Report of the Bills Committee on Road Traffic (Amendment) Bill 2010  
(published on 1.12.2010)

Report of the Legislative Council Select Committee to Inquire into Matters  
Relating to the Post-service Work of Mr LEUNG Chin-man (published on  
8.12.2010)

## **Addresses**

The Chief Secretary for Administration addressed the Council on the  
Government Minute in response to the 22<sup>nd</sup> Annual Report of The  
Ombudsman 2010.

Hon LI Fung-ying addressed the Council on the Report of the Legislative Council Select Committee to Inquire into Matters Relating to the Post-service Work of Mr LEUNG Chin-man.

### Questions

1. Dr Hon PAN Pey-chyou asked Question 1.

The Secretary for Labour and Welfare replied.

Three Members asked supplementary questions and the Secretary for Labour and Welfare replied.

2. Dr Hon Joseph LEE asked Question 2.

The Secretary for Transport and Housing replied.

Five Members asked supplementary questions and the Secretary for Transport and Housing replied.

3. Hon TAM Yiu-chung asked Question 3.

The Secretary for Commerce and Economic Development replied.

Four Members asked supplementary questions and the Secretary for Commerce and Economic Development replied.

4. Hon Albert HO asked Question 4.

The Secretary for Development replied.

Three Members asked supplementary questions. The Secretary for Development and the Secretary for Commerce and Economic Development replied.

5. Hon Vincent FANG asked Question 5.

The Financial Secretary replied.

Five Members asked supplementary questions. The Financial Secretary and the Secretary for Transport and Housing replied.

6. Hon Frederick FUNG asked Question 6.

The Secretary for Food and Health replied.

Five Members asked supplementary questions and the Secretary for Food and Health replied.

Written replies to Questions 7 to 20 were tabled for Members' information.

## **Bills**

### First Reading

Stamp Duty (Amendment) (No. 2) Bill 2010

The Bill was read the first time and ordered to be set down for Second Reading under Rule 53(3) of the Rules of Procedure.

### Second Reading

Stamp Duty (Amendment) (No. 2) Bill 2010

The Secretary for Transport and Housing moved the Second Reading and spoke on the Bill.

Question on the Second Reading proposed. The President stated that in accordance with Rule 54(4) of the Rules of Procedure, the debate was adjourned and the Bill was referred to the House Committee.

## Road Traffic (Amendment) Bill 2010

### Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 12 May 2010 resumed.

Hon Miriam LAU, Chairman of the Bills Committee on Road Traffic (Amendment) Bill 2010, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, she spoke on the Bill in her personal capacity as a Member.

Hon WONG Sing-chi spoke on the Bill.

While Hon WONG Sing-chi was speaking, the President left the chair at 1:50 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Five Members spoke on the Bill.

Hon Paul CHAN declared that he had been a member of the Transport Advisory Committee. Hon Paul CHAN further declared that he had a driving licence and was a driver, and would drink in his daily life. He then spoke on the Bill.

Two other Members and Hon LEE Cheuk-yan spoke on the Bill.

At 3:29 pm, while Hon LEE Cheuk-yan was speaking, the President resumed the chair.

Two more Members spoke on the Bill.

The Secretary for Transport and Housing replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

### Committee stage

The Council went into Committee and considered the Road Traffic (Amendment) Bill 2010.

Question that clauses 1, 2, 3, 5, 13, 15, 16, 17 and 19 to 23 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 4 and 18 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Transport and Housing moved amendments to clauses 4 and 18 and spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 4 and 18 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 6 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon Andrew CHENG had given notice to move amendments to clause 6 to add subclauses (1A), (2A) and (3A) and to amend subclauses (2), (3) and (4). Besides, the Secretary for Transport and Housing had also given notice to move an amendment to subclause (5) of clause 6. The Chairman further stated that irrespective of whether Hon Andrew CHENG's amendments were passed, the Secretary for Transport and Housing might move his amendment to the clause, and if the Secretary for Transport and Housing's amendments to clauses 6, 7 and 8 were negatived, he might not move the amendments to clause 14 nor might he move the addition of new clause 21A to the Bill, as those amendments were inconsistent with the decision taken by the committee. The Chairman ordered that clause 6 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

Hon Andrew CHENG moved amendments to clause 6 and spoke on the amendments.

The Secretary for Transport and Housing spoke on the amendments.

Seven Members spoke on the amendments.

The Secretary for Transport and Housing spoke again.

Hon Andrew CHENG spoke again.

Question on the amendments moved by Hon Andrew CHENG put.

Hon Andrew CHENG claimed a division. The Chairman then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, seven were in favour of the amendments, 12 against them and six abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 27 were present, 16 were in favour of the amendments, six against them and four abstained (voting record in **Appendix 1**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendments were negatived.

Hon Miriam LAU rose to move the following motion without notice:

That in the event of further divisions in relation to the other provisions of the Road Traffic (Amendment) Bill 2010 or amendments thereto, the Committee do proceed to each of such divisions after the division bell has been rung for one minute.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

The Secretary for Transport and Housing moved the amendments to clause 6.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clause 6 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 7 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon Andrew CHENG had given notice to move amendments to clause 7 to amend clauses 36A(3)(a) and (b), 36A(4)(a) and (b) as well as 36A(5)(a) and (b) as proposed in the Bill. Besides, the Secretary for Transport and Housing had also given notice to move an amendment to clause 7 to amend clause 36A(7) as proposed in the Bill. The Chairman further stated that irrespective of whether Hon Andrew CHENG's amendments were passed, the Secretary for Transport and Housing might move his amendment to the clause. The Chairman ordered that clause 7 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

Hon Andrew CHENG moved amendments to clause 7 and spoke on the amendments.

The Secretary for Transport and Housing spoke on the amendments.

Four Members spoke on the amendments.

The Secretary for Transport and Housing spoke again.

Hon Andrew CHENG spoke again.

Another Member spoke on the amendments.

The Chairman said that although Members were allowed to speak more than once during the committee stage, it would not be a good reason for a Member to repeat the points already covered in his earlier speech just because certain Members were not in the Chamber when he made the speech. The Chairman also reminded Members that they should speak to the Chairman, and should not use inappropriate words in their speeches.

Two more Members spoke on the amendments.

Hon Andrew CHENG spoke for the third time.

Question on the amendments moved by Hon Andrew CHENG put.

Hon Andrew CHENG claimed a division. The Chairman then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 22 were present, four were in favour of the amendments, 14 against them and four abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, 11 were in favour of the amendments, seven against them and four abstained (voting record in **Appendix 2**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendments were negatived.

The Secretary for Transport and Housing moved the amendments to clause 7.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clause 7 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 8 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon Andrew CHENG had given notice to move amendments to clause 8 to add subclauses (1A), (2A) and (3A) and to amend subclauses (2), (3) and (4). Besides, the Secretary for Transport and Housing had also given notice to move an amendment to subclause (5) of clause 8. The Chairman further stated that irrespective of whether Hon Andrew CHENG's amendments were passed, the Secretary for Transport and Housing might move his amendment to the clause. The Chairman ordered that clause 8 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

Hon Andrew CHENG moved amendments to clause 8 and spoke on the amendments.

While Hon Andrew CHENG was speaking, the Chairman left the chair at 6:41 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

The Secretary for Transport and Housing spoke on the amendments.

Two Members spoke on the amendments.

The Secretary for Transport and Housing spoke again.

Hon Andrew CHENG spoke again.

Question on the amendments moved by Hon Andrew CHENG put.

Hon Andrew CHENG claimed a division. The Chairman's Deputy then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

At 6:52 pm, while the division bell was ringing, the Chairman resumed the chair.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 20 were present, five were in favour of the amendments, 12 against them and three abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 26 were present, 14 were in favour of the amendments, seven against them and four abstained (voting record in **Appendix 3**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendments were negated.

The Secretary for Transport and Housing moved the amendment to clause 8.

Question on the amendment moved by the Secretary for Transport and Housing put.

Hon IP Wai-ming claimed a division. The Chairman then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that there were 45 Members present, 42 were in favour of the amendment and two abstained (voting record in **Appendix 4**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the amendment was passed.

Question that clause 8 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 9 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that the Secretary for Transport and Housing had given notice to move an amendment to clause 9 to add subclause (1A). Besides, Hon Andrew CHENG had also given notice to move amendments to subclauses (2) to (7) of clause 9. The Chairman further stated that irrespective of whether the Secretary for Transport and Housing's amendment was passed, Hon Andrew CHENG might move his amendments to the clause. The Chairman ordered that clause 9 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

The Secretary for Transport and Housing moved the amendment to clause 9 and spoke on the amendment.

Hon Andrew CHENG spoke on the amendments.

The Secretary for Transport and Housing spoke again.

Question on the amendment moved by the Secretary for Transport and Housing put.

Hon IP Wai-ming claimed a division. The Chairman then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that there were 44 Members present, 41 were in favour of the amendment and two abstained (voting record in **Appendix 5**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the amendment was passed.

Hon Andrew CHENG moved the amendments to clause 9.

Question on the amendments moved by Hon Andrew CHENG put.

Hon Andrew CHENG claimed a division. The Chairman then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 21 were present, four were in favour of the amendments, 13 against them and four abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 26 were present, 15 were in favour of the amendments, seven against them and three abstained (voting record in **Appendix 6**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendments were negatived.

Question that clause 9 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 10 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon Andrew CHENG had given notice to move amendments to clause 10(5) to amend clause 39A(2A)(a)(i) to (iii) and (b)(i) to (iii) as proposed in the Bill. He ordered that clause 10 and the amendments thereto be debated together in a joint debate.

Hon Andrew CHENG moved the amendments to clause 10 and spoke on the amendments.

Two Members spoke on the amendments.

The Secretary for Transport and Housing spoke on the amendments.

Hon Andrew CHENG spoke again.

Question on the amendments moved by Hon Andrew CHENG put.

Hon Andrew CHENG claimed a division. The Chairman then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present, 14 were against the amendments and three abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, three were in favour of the amendments, 18 against them and three abstained (voting record in **Appendix 7**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendments were negatived.

Question that clause 10 stand part of the bill put and agreed to.

Question that clauses 11 and 12 stand part of the bill proposed.

The Chairman stated that Hon Andrew CHENG had given notice to move amendments to subclauses (2) to (7) of clause 11 as well as subclauses (2) to (7) of clause 12.

Hon Andrew CHENG moved the amendments to clauses 11 and 12 and spoke on the amendments.

The Chairman ordered that clauses 11 and 12 and the amendments thereto be debated together in a joint debate. The Chairman said that the committee would put to vote Hon Andrew CHENG's amendments to clause 11 first. Irrespective of whether such amendments were passed, Hon Andrew CHENG might move his amendments to clause 12.

A Member spoke on the amendments.

The Secretary for Transport and Housing spoke on the amendments.

Question on the amendments to clause 11 moved by Hon Andrew CHENG put.

Hon Andrew CHENG claimed a division. The Chairman then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 15 were present, three were in favour of the amendments, eight against them and four abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 14 were in favour of the amendments, seven against them and three abstained (voting record in **Appendix 8**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendments were negatived.

Question that clause 11 stand part of the Bill put and agreed to.

Question on the amendments to clause 12 moved by Hon Andrew CHENG put and negatived.

Question that clause 12 stand part of the Bill put and agreed to.

Question that clause 14 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Transport and Housing moved amendments to clause 14 and spoke on the amendments.

Question on the amendments put.

Hon IP Wai-ming claimed a division. The Chairman then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that there were 40 Members present and 39 were in favour of the amendments (voting record in **Appendix 9**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the amendments were passed.

Question that clause 14 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clause 21A read the first time.

The Secretary for Transport and Housing moved the Second Reading of new clause 21A and spoke on the new clause.

Question on the Second Reading of new clause 21A proposed and put.

Hon IP Wai-ming claimed a division. The Chairman then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that there were 34 Members present and 33 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 10**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

New clause 21A read the second time.

The Secretary for Transport and Housing moved the addition of new clause 21A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

### Third Reading

The Secretary for Transport and Housing reported that

the Road Traffic (Amendment) Bill 2010

had passed through the committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed and put.

Hon IP Wai-ming claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that there were 31 Members present, 26 were in favour of the motion and four abstained (voting record in **Appendix 11**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Bill read the third time and passed.

### Motions

#### Proposed resolution under the Air Pollution Control Ordinance

The Secretary for the Environment moved the following motion and spoke on the motion:

**Resolved** that the Second Technical Memorandum for Allocation of Emission Allowances in Respect of Specified Licences, published in the Gazette as Special Supplement No. 5 to Gazette No. 41/2010 and laid on the table of the Legislative Council on 20 October 2010, be amended –

- (a) in the Chinese text of section 2.1, by adding “分” after “獲”; and
- (b) in section 2.5, by substituting “three” by “two”.

Question on the motion proposed.

Hon Audrey EU spoke on the motion as the Chairman of the Subcommittee on Second Technical Memorandum for Allocation of Emission Allowances in Respect of Specified Licences, and then in her personal capacity as a Member.

Two Members spoke on the motion.

The Secretary for the Environment replied.

Question on the motion put and agreed to.

### **Members' Motions**

#### Proposed resolution under the Interpretation and General Clauses Ordinance

Hon TAM Yiu-chung moved the following motion and spoke on the motion:

**Resolved** that in relation to the —

- (a) Minimum Wage Ordinance (Amendment of Schedule 3) Notice 2010, published in the Gazette as Legal Notice No. 145 of 2010;
- (b) Minimum Wage Ordinance (Commencement) Notice 2010, published in the Gazette as Legal Notice No. 146 of 2010;
- (c) Minimum Wage Ordinance (Commencement) (No. 2) Notice 2010, published in the Gazette as Legal Notice No. 147 of 2010; and
- (d) Employment Ordinance (Amendment of Ninth Schedule) Notice 2010, published in the Gazette as Legal Notice No. 148 of 2010,

and laid on the table of the Legislative Council on 17 November 2010, the period for amending subsidiary legislation referred to in section 34(2) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1) be extended under section 34(4) of that Ordinance to the meeting of 5 January 2011.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Air pollution and public health

Hon KAM Nai-wai moved the following motion and spoke on the motion:

That, as the problem of air pollution in Hong Kong has continued to be serious, posing threats to public health, yet the Government has not updated Hong Kong's Air Quality Objectives ('AQOs'), and at present, many highly polluting franchised buses and lorries still run on the roads, continuing to emit exhaust gas, this Council expresses its disappointment in this regard; according to the statistics of the Hedley Environmental Index, in the first 10 months of this year, air pollution caused as many as 635 premature deaths and more than 4 million attendances of medical consultation in Hong Kong; given that air pollution has incurred huge monetary losses and social costs, this Council urges the Government to implement the following proposals, so as to expeditiously improve air quality for the protection of public health:

- (a) to immediately update AQOs by adopting the most stringent standards of the World Health Organization's air quality guidelines as Hong Kong's AQOs, and undertake to review AQOs regularly in the future;
- (b) by way of financial subsidy or franchise extension, to push ahead the early phasing out and replacement of franchised buses with high emissions, so as to improve roadside air quality, and immediately install emission reduction devices on all buses that have not been phased out or replaced;
- (c) to enhance the scheme for the replacement of Euro II diesel commercial vehicles mentioned in the Budget of this year, including placing Pre-Euro and Euro-I vehicles under the scheme and allowing those vehicle owners who only write off their vehicles to receive subsidies under the scheme;
- (d) to increase the number, usage and types of electric vehicles; improve and strengthen support facilities to tie in with the introduction of electric vehicles by, for example, actively discussing with various developers the provision of recharging facilities for electric vehicles in the car parks of their properties; and expeditiously study amending the legislation to expedite and streamline the procedure for electric vehicle drivers to apply for the permit to drive on expressways, so as to assist in popularizing electric vehicles;
- (e) to urge bus companies to expand and increase the provision of interchange concessions and services which appeal to passengers, and to expedite the reorganization and improve the arrangement of bus routes, with a view to avoiding the overlapping of bus routes, relieving traffic congestion and reducing air pollution;

- (f) to expeditiously implement the proposal of designating ‘low emission zones’, so as to restrict the entry of vehicles with high emissions into designated areas;
- (g) in respect of the situation where the Air Pollution Index reaches the ‘extremely severe’ level, to formulate specific guidelines, including implementation of measures to suspend schools and arrange for workers who need to work outdoors for long hours to suspend work, etc., so as to protect the health of school children and the socially disadvantaged, such as people with chronic illness, the elderly and workers working outdoors, in situations where the pollution is serious;
- (h) when formulating measures to improve air pollution, to adopt the latest objectives and benchmarks of the World Health Organization, and evaluate the effectiveness of each measure in improving public health, and set improving public health as the primary policy objective in addressing the problem of air pollution; and
- (i) to recognize that air pollution is a public health issue, and require accountable officials from the Food and Health Bureau to participate in the formulation of policies on improving air quality.

Question on Hon KAM Nai-wai’s motion proposed.

The President stated that four Members intended to move amendments to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the four amendments would be debated together in a joint debate.

Hon CHAN Hak-kan, Hon IP Wai-ming, Hon Ronny TONG and Dr Hon Joseph LEE, who intended to move amendments, spoke on the motion and the amendments.

The Secretary for the Environment spoke on the motion and the amendments.

Five Members spoke on the motion and the amendments.

The President suspended the meeting at 10:10 pm.

\* \* \* \* \*

The Council resumed at 2:30 pm on 9 December 2010.

Six Members spoke on the motion and the amendments.

Hon KAM Nai-wai spoke on the amendments.

The Secretary for the Environment spoke again.

Hon CHAN Hak-kan moved the following amendment to Hon KAM Nai-wai's motion:

To delete "as" after "That," and substitute with "given that"; to delete "by" after "update AQOs" and substitute with "and formulate a timetable and relevant measures for eventually"; to delete "as Hong Kong's AQOs" after "air quality guidelines"; to add "and the effectiveness of the relevant measures" after "review AQOs regularly"; to add "(f) to encourage, through policy initiatives, the various bus companies to deploy wholly electric buses in new development areas and busy districts, so as to further improve roadside air quality in such areas;" after "reducing air pollution;"; to delete the original "(f)" and substitute with "(g)"; to delete the original "(g)" and substitute with "(h)"; to add "(i) to actively promote the energy conservation policy, and further increase the ratio of natural gas and renewable energy in the fuel mix for power generation in Hong Kong, so as to reduce emission by power generation;" after "pollution is serious;"; to delete the original "(h)" and substitute with "(j)"; to delete "and" after "addressing the problem of air pollution;"; to delete the original "(i)" and substitute with "(k)"; and to add "; and (l) to actively follow up the work of collaborating with Guangdong Province on improving regional air quality after 2010, so as to ensure continuous improvement of regional air quality" immediately before the full stop.

Question on Hon CHAN Hak-kan's amendment to Hon KAM Nai-wai's motion proposed, put and agreed to.

The President stated that as Hon CHAN Hak-kan's amendment had been passed, Dr Hon Joseph LEE had therefore withdrawn his amendment.

As Hon CHAN Hak-kan's amendment had been passed, the President granted leave for Hon IP Wai-ming to revise the terms of his amendment.

Hon IP Wai-ming moved the following further amendment to Hon KAM Nai-wai's motion as amended by Hon CHAN Hak-kan:

To add “; (m) to assist the industries in resolving the technical problems that occur after the implementation of the scheme for the replacement of Euro II diesel commercial vehicles, with a view to ensuring that the repair, design and parts availability, etc., of the new vehicles after replacement can tie in with the operation of the industries; (n) to study and consult the public and the transport sector on a specific proposal of designating ‘low emission zones’; (o) to require power companies in Hong Kong to fully adopt low-emission power generation technologies and clean fuel for power generation on the premise of not increasing electricity tariffs and affecting public health, with a view to alleviating the air pollution caused by power generation emission in Hong Kong; and (p) to classify the related diseases contracted by employees who have to work outdoors under severe air pollution conditions as occupational diseases” immediately before the full stop.

Question on Hon IP Wai-ming’s amendment to Hon KAM Nai-wai’s motion as amended by Hon CHAN Hak-kan proposed, put and agreed to.

As Hon CHAN Hak-kan’s and Hon IP Wai-ming’s amendments had been passed, the President granted leave for Hon Ronny TONG to revise the terms of his amendment.

Hon Ronny TONG moved the following further amendment to Hon KAM Nai-wai’s motion as amended by Hon CHAN Hak-kan and Hon IP Wai-ming:

To add “; (q) to curb the number of vehicle growth through policy formulation, green transport planning, financial measures and building a better green transport system in urban areas; and (r) to provide financial incentives to induce minibus operators to expedite the introduction of new minibuses with lower levels of emission to replace old minibuses” immediately before the full stop.

Question on Hon Ronny TONG’s amendment to Hon KAM Nai-wai’s motion as amended by Hon CHAN Hak-kan and Hon IP Wai-ming proposed, put and agreed to.

Hon KAM Nai-wai replied.

Question on Hon KAM Nai-wai’s motion as amended by Hon CHAN Hak-kan, Hon IP Wai-ming and Hon Ronny TONG put and agreed to.

Reviewing the policy on nature conservation

Hon Audrey EU moved the following motion and spoke on the motion:

That this Council urges the Government to expeditiously review the existing policy on nature conservation and formulate appropriate measures, including: setting up a community-led and government-supported nature conservation fund; putting in place a compensation mechanism for cases in which the land lots have been frozen for development due to nature conservation and have established development rights according to law; immediately implementing planning control on ‘enclaves’ adjacent to country parks; requiring developers, upon the expiry of the planning permission and building plan approval, to apply afresh for development permission according to the existing conservation requirements in respect of projects yet to be commenced; plugging the loophole that developers can undertake large-scale developments by acquiring small house concessionary rights; and increasing the penalties for property owners and liable persons who carry out unlawful development and cause land damage in contravention of the law, so as to properly conserve land lots with high ecological value and picturesque sceneries.

While Hon Audrey EU was speaking, the President left the chair at 4:02 pm temporarily and the President’s Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Question on Hon Audrey EU’s motion proposed.

The President’s Deputy stated that Hon KAM Nai-wai and Hon CHEUNG Hok-ming would move amendments to the motion. Also, Hon LEE Wing-tat would move an amendment to Hon CHEUNG Hok-ming’s amendment. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the amendments would be debated together in a joint debate.

Hon KAM Nai-wai, who would move an amendment, spoke on the motion and the amendments.

Hon CHEUNG Hok-ming, who would move an amendment, declared that he owned land and small houses in the New Territories. He then spoke on the motion and the amendments.

At 4:18 pm, while Hon CHEUNG Hok-ming was speaking, the President resumed the chair.

Hon LEE Wing-tat, who would move an amendment, spoke on the motion and the amendments.

The Secretary for the Environment spoke on the motion and the amendments.

Three Members spoke on the motion and the amendments.

Hon LAU Wong-fat declared that he was a rural landowner as well as a real estate developer. He then spoke on the motion and the amendments.

Five other Members spoke on the motion and the amendments.

Hon Audrey EU spoke on the amendments.

The Secretary for the Environment spoke again.

Hon KAM Nai-wai moved the following amendment to Hon Audrey EU's motion:

To add "many land lots with high ecological value have been damaged in recent years," after "That"; to add "conducting comprehensive studies and consultation on" after "nature conservation fund;"; and to add ", so as to enable the public to put forward their views on the substantial social resources incurred by such a compensation mechanism" after "according to law".

Question on Hon KAM Nai-wai's amendment to Hon Audrey EU's motion proposed and put.

Hon IP Kwok-him claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present, eight were in favour of the amendment; six against it and three abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 17 were present, 10 were in favour of the amendment; four against it and two abstained (voting record in **Appendix 12**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Hon Miriam LAU rose to move the following motion without notice:

That in the event of further divisions in relation to the motion on “Reviewing the policy on nature conservation” or amendments thereto, the Council do proceed to each of such divisions after the division bell has been rung for one minute.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Hon CHEUNG Hok-ming moved the following amendment to Hon Audrey EU’s motion:

To add “, given the recent occurrence of a number of cases of tampering with land lots of conservation value, and at the same time conflicts between private land owners’ development rights and the needs of conservation have not been properly tackled,” after “That”; to delete “setting up a community-led and government-supported” after “appropriate measures, including:” and substitute with “(a) to establish policy objectives and strategies for nature conservation, and adopt a scientific and widely recognized mechanism for identifying projects that are in genuine need of conservation; (b) to set up a”; to delete “; putting” after “nature conservation fund” and substitute with “jointly managed by the Government and the community, with a start-up capital injection of \$1 billion from the Government, followed by annual injections each amounting to 1% of the government land auction proceeds, and coupled with proactive efforts to seek community capital injections; (c) to put”; to add “well-devised” after “in place a”; to delete “land lots have been frozen for development” after “cases in which the” and substitute with “uses of the private land lots have been restricted or their development rights frozen”; to delete “and have established development rights according to law; immediately implementing” after “due to nature conservation” and substitute with “; (d) after consulting the various stakeholders in society, to progressively implement”; to delete “ ‘enclaves’ adjacent to country parks; requiring” after “planning control on” and substitute with “land lots of high conservation value adjacent to country parks but yet have no planning restrictions; (e) in case of development projects for land lots within the scope of nature conservation, to require”; to delete “plugging the loophole that developers can undertake large-scale developments by acquiring small house concessionary rights; and increasing the penalties for” after “to be commenced;” and substitute with “and (f) to make clear the respective responsibilities of”; and to delete “so as to properly conserve land lots with high ecological value and picturesque sceneries” immediately before the full stop and substitute with “and at the same time properly conserve land lots of high conservation value through enhanced monitoring and heavier penalties”.

Question on Hon CHEUNG Hok-ming's amendment to Hon Audrey EU's motion proposed.

Hon LEE Wing-tat moved the following amendment to Hon CHEUNG Hok-ming's amendment:

To delete "annual injections each amounting to 1% of the government land auction proceeds" after "followed by" and substitute with "capital injections from a surcharge to be levied upon the payment of regrant premium for changing the use of agricultural lands"; and to add "formulated through thorough studies and public consultation" after "compensation mechanism".

Question on Hon LEE Wing-tat's amendment to Hon CHEUNG Hok-ming's amendment proposed and put.

Hon Audrey EU claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 18 were present, 10 were in favour of the amendment; one against it and seven abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 17 were present, seven were in favour of the amendment; six against it and three abstained (voting record in **Appendix 13**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Question on Hon CHEUNG Hok-ming's amendment to Hon Audrey EU's motion put.

Hon Audrey EU claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 18 were present, 15 were in favour of the amendment and three against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 17 were present, six were in favour of the amendment and 10 against it (voting record in **Appendix 14**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Hon Audrey EU replied.

Question on Hon Audrey EU's motion put.

Hon IP Kwok-him claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 18 were present, nine were in favour of the motion; five against it and four abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 17 were present, 10 were in favour of the motion; four against it and two abstained (voting record in **Appendix 15**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negatived.

### **Next meeting**

The President declared that the next meeting of the Council would be held on 15 December 2010 at 11:00 am.

The Council was adjourned at 6:23 pm.

(Jasper TSANG Yok-sing)  
President  
9 February 2011

Council Chamber  
Hong Kong

投票 VOTE: 1  
 日期 DATE: 08/12/2010  
 時間 TIME: 05:35:30 下午pm

動議 MOTION: 《2010年道路交通（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第6條  
 ROAD TRAFFIC (AMENDMENT) BILL 2010 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO  
 CLAUSE 6

動議人 MOVED BY: 鄭家富 Andrew CHENG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	25	27	
投票 Vote	25	26	
贊成 Yes	7	16	
反對 No	12	6	
棄權 Abstain	6	4	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 Li Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	棄權 ABSTAIN	王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	贊成 YES	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家騶 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	棄權 ABSTAIN	Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	棄權 ABSTAIN	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	棄權 ABSTAIN
譚偉豪 Dr Samson TAM		WONG Yuk-man	棄權 ABSTAIN

秘書 CLERK

投票 VOTE: 2  
 日期 DATE: 08/12/2010  
 時間 TIME: 06:38:40 下午pm

動議 MOTION: 《2010年道路交通（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第7條  
 ROAD TRAFFIC (AMENDMENT) BILL 2010 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO  
 CLAUSE 7

動議人 MOVED BY: 鄭家富 Andrew CHENG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	22	23	
投票 Vote	22	22	
贊成 Yes	4	11	
反對 No	14	7	
棄權 Abstain	4	4	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 Li Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	反對 NO
葉偉明 IP Wai-ming	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	棄權 ABSTAIN	陳淑莊 Tanya CHAN	
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO	Albert CHAN	棄權 ABSTAIN
譚偉豪 Dr Samson TAM		WONG Yuk-man	棄權 ABSTAIN

秘書 CLERK

投票 VOTE: 3  
日期 DATE: 08/12/2010  
時間 TIME: 06:53:11 下午pm

動議 MOTION: 《2010年道路交通（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第8條  
ROAD TRAFFIC (AMENDMENT) BILL 2010 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO  
CLAUSE 8

動議人 MOVED BY: 鄭家富 Andrew CHENG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	20	26	
投票 Vote	20	25	
贊成 Yes	5	14	
反對 No	12	7	
棄權 Abstain	3	4	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	反對 NO
葉偉明 IP Wai-ming	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	棄權 ABSTAIN	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	棄權 ABSTAIN
譚偉豪 Dr Samson TAM		黃毓民 WONG Yuk-man	棄權 ABSTAIN

秘書 CLERK

投票 VOTE: 4  
日期 DATE: 08/12/2010  
時間 TIME: 06:55:17 下午pm

動議 MOTION: 《2010年道路交通（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第8條  
ROAD TRAFFIC (AMENDMENT) BILL 2010 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO  
CLAUSE 8

動議人 MOVED BY: 運輸及房屋局局長 Secretary for Transport and Housing

出席 Present :45  
投票 Vote :44  
贊成 Yes :42  
反對 No :0  
棄權 Abstain :2  
結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI			詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO		
陳鑑林	CHAN Kam-lam			李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES	陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	Paul CHAN		贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驩	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU			黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES	黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	Li Fung-ying			潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	棄權	ABSTAIN
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man	棄權	ABSTAIN

秘書 CLERK

投票 VOTE: 5  
日期 DATE: 08/12/2010  
時間 TIME: 07:06:51 下午pm

動議 MOTION: 《2010年道路交通（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第9條  
ROAD TRAFFIC (AMENDMENT) BILL 2010 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO  
CLAUSE 9

動議人 MOVED BY: 運輸及房屋局局長 Secretary for Transport and Housing

出席 Present :44  
投票 Vote :43  
贊成 Yes :41  
反對 No :0  
棄權 Abstain :2  
結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI			詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	棄權	ABSTAIN
陳鑑林	CHAN Kam-lam			李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES	陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES	黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying			潘佩璆	Dr PAN Pey-chyau	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat			陳偉業	Albert CHAN	棄權	ABSTAIN
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man		

秘書 CLERK

投票 VOTE: 6  
日期 DATE: 08/12/2010  
時間 TIME: 07:08:45 下午pm

動議 MOTION: 《2010年道路交通（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第9條  
ROAD TRAFFIC (AMENDMENT) BILL 2010 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO  
CLAUSE 9

動議人 MOVED BY: 鄭家富 Andrew CHENG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	21	26	
投票 Vote	21	25	
贊成 Yes	4	15	
反對 No	13	7	
棄權 Abstain	4	3	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	反對 NO	Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	反對 NO
葉偉明 IP Wai-ming	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩珍 Dr PAN Pey-chyou	棄權 ABSTAIN	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	棄權 ABSTAIN
譚偉豪 Dr Samson TAM		黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 7  
 日期 DATE: 08/12/2010  
 時間 TIME: 07:30:50 下午pm

動議 MOTION: 《2010年道路交通（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第10條  
 ROAD TRAFFIC (AMENDMENT) BILL 2010 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO  
 CLAUSE 10

動議人 MOVED BY: 鄭家富 Andrew CHENG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	17	25	
投票 Vote	17	24	
贊成 Yes	0	3	
反對 No	14	18	
棄權 Abstain	3	3	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	反對 NO
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	
林健鋒 Jeffrey LAM		張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
梁家驊 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che	反對 NO	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	反對 NO
葉偉明 IP Wai-ming	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	棄權 ABSTAIN	陳淑莊 Tanya CHAN	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	棄權 ABSTAIN
譚偉豪 Dr Samson TAM		黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 8  
日期 DATE: 08/12/2010  
時間 TIME: 07:37:31 下午pm

動議 MOTION: 《2010年道路交通（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第11條  
ROAD TRAFFIC (AMENDMENT) BILL 2010 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO  
CLAUSE 11

動議人 MOVED BY: 鄭家富 Andrew CHENG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	15	25	
投票 Vote	15	24	
贊成 Yes	3	14	
反對 No	8	7	
棄權 Abstain	4	3	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	
林健鋒 Jeffrey LAM		張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong		甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU		李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	反對 NO
葉偉明 IP Wai-ming	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	棄權 ABSTAIN	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	棄權 ABSTAIN
譚偉豪 Dr Samson TAM		黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK

*W. S. Chan*

投票 VOTE: 9  
 日期 DATE: 08/12/2010  
 時間 TIME: 07:41:26 下午pm

動議 MOTION: 《2010年道路交通（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第14條  
 ROAD TRAFFIC (AMENDMENT) BILL 2010 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO  
 CLAUSE 14

動議人 MOVED BY: 運輸及房屋局局長 Secretary for Transport and Housing

出席 Present :40  
 投票 Vote :39  
     贊成 Yes :39  
     反對 No :0  
     棄權 Abstain :0  
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM		
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong		
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI			詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam			李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES	陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat			梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES	黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyau	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat			陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man		

投票 VOTE: 10  
日期 DATE: 08/12/2010  
時間 TIME: 07:44:24 下午pm

動議 MOTION: 《2010年道路交通（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 新訂的第21A條，予以二讀  
ROAD TRAFFIC (AMENDMENT) BILL 2010 - COMMITTEE STAGE - NEW CLAUSE 21A BE  
READ THE SECOND TIME

動議人 MOVED BY: 運輸及房屋局局長 Secretary for Transport and Housing

出席 Present :34  
投票 Vote :33  
贊成 Yes :33  
反對 No :0  
棄權 Abstain :0  
結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM		
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			黃定光	WONG Ting-kwong		
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG		
李華明	Fred LI			詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam			李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES	陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat			梁家驩	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU			黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat			陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man		

*Wai-an Lam*

秘書 CLERK

投票 VOTE: 11  
 日期 DATE: 08/12/2010  
 時間 TIME: 07:49:17 下午pm

動議 MOTION: 《2010年道路交通（修訂）條例草案》- 三讀  
 ROAD TRAFFIC (AMENDMENT) BILL 2010 - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 運輸及房屋局局長 Secretary for Transport and Housing

出席 Present :31  
 投票 Vote :30  
     贊成 Yes :26  
     反對 No :0  
     棄權 Abstain :4  
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM		
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			黃定光	WONG Ting-kwong		
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG		
李華明	Fred LI			詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam			李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁鑑柔芬	Mrs Sophie LEUNG			林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah			梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat			梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU			黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	棄權	ABSTAIN
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	棄權	ABSTAIN
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	棄權	ABSTAIN
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	棄權	ABSTAIN	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat			陳偉業	Albert CHAN		
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man		

投票 VOTE: 12  
日期 DATE: 09/12/2010  
時間 TIME: 06:10:52 下午pm

動議 MOTION: 甘乃威議員對余若薇議員的「檢討自然保育政策」議案作出的修正案  
AMENDMENT BY HON KAM NAI-WAI TO HON AUDREY EU'S MOTION ON "REVIEWING THE POLICY ON NATURE CONSERVATION"

動議人 MOVED BY: 甘乃威 KAM Nai-wai

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	17	17	
投票 Vote	17	16	
贊成 Yes	8	10	
反對 No	6	4	
棄權 Abstain	3	2	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	TAM Yiu-chung	
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM		張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	棄權 ABSTAIN	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau		陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE		陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 13  
日期 DATE: 09/12/2010  
時間 TIME: 06:13:57 下午pm

動議 MOTION: 李永達議員就張學明議員對余若薇議員的「檢討自然保育政策」議案所提修正案，作出的修正案  
HON LEE WING-TAT'S AMENDMENT TO HON CHEUNG HOK-MING'S AMENDMENT TO HON AUDREY EU'S MOTION ON "REVIEWING THE POLICY ON NATURE CONSERVATION"

動議人 MOVED BY: 李永達LEE Wing-tat

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	17	
投票 Vote	18	16	
贊成 Yes	10	7	
反對 No	1	6	
棄權 Abstain	7	3	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Dr Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	棄權 ABSTAIN	劉江華 LAU Kong-wah	
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	棄權 ABSTAIN	譚耀宗 TAM Yiu-chung	
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	反對 NO
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM		張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
梁君彥 Andrew LEUNG	棄權 ABSTAIN	湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	棄權 ABSTAIN
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家騮 Dr LEUNG Ka-lau	贊成 YES	黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming		梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩瑛 Dr PAN Pey-chyau		陳淑莊 Tanya CHAN	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE		陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 14  
 日期 DATE: 09/12/2010  
 時間 TIME: 06:15:54 下午pm

動議 MOTION: 張學明議員對余若薇議員的「檢討自然保育政策」議案作出的修正案  
 AMENDMENT BY HON CHEUNG HOK-MING TO HON AUDREY EU'S MOTION ON  
 "REVIEWING THE POLICY ON NATURE CONSERVATION"

動議人 MOVED BY: 張學明CHEUNG Hok-ming

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	17	
投票 Vote	18	16	
贊成 Yes	15	6	
反對 No	3	10	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Dr Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	涂謹申 James TO	
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	反對 NO
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM		張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau	贊成 YES	黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	反對 NO	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming		梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau		陳淑莊 Tanya CHAN	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE		陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 15  
 日期 DATE: 09/12/2010  
 時間 TIME: 06:20:59 下午pm

動議 MOTION: 「檢討自然保育政策」議案  
 MOTION ON "REVIEWING THE POLICY ON NATURE CONSERVATION"

動議人 MOVED BY: 余若薇Audrey EU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	17	
投票 Vote	18	16	
贊成 Yes	9	10	
反對 No	5	4	
棄權 Abstain	4	2	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	棄權 ABSTAIN	劉江華 LAU Kong-wah	
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM		張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	棄權 ABSTAIN	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驊 Dr LEUNG Ka-lau	贊成 YES	黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩瑋 Dr PAN Pey-chyou		陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE		陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK